

Slovensko Kanadsko Društvo v Manitobi



S.K.D.
S.C.A.

Slovenian Canadian Association of Manitoba

127 Sovereign Cove, Winnipeg, Manitoba CANADA R2V 4X1
Phone (204) 632-5699 • Fax (204) 694-3685 • bmaligec@shaw.ca

Volume 9 Issue 7

October November December 2011

LEP POZDRAV NAŠIM ČLANOM IN PRIJATELJEM



HELLO TO ALL OUR MEMBERS AND FRIENDS

It is Thanksgiving weekend and I'm working on our news brief and yes I'm a few days late, but I will extend a Happy Thanksgiving to all of you. To our members and friends I'm going through preparations for my back surgery, which will be done at the end of this month or in the first week of November. All my years in this country of Canada, I was very fortunate not to be hospitalized until now, but I think that I will have a better quality of life after surgery. I hope to be on time for the next news brief. Yes, fall time is here again and we can enjoy the beauty of the array of different colors. This year we were very fortunate to have such wonderful warm weather. We don't want to think about snow yet, but it will be coming soon.

With regrets, our Slovenian Canadian Association of

Spoštovani člani in prijatelji

Danes je naš kanadski Thanksgiving vikend in jaz ravno končujem to številko našega časopisa in seveda sem zopet malo v časovni stiski. Jaz vam bom vseeno zaželel vse dobro za ta naš kanadski Thanksgiving. Vam članom in prijateljem SKD v Mb. moram povedati da sem v zamudi s to številko, zato ker se pripravljam za operacijo na hrbtenici. Sama operacija bi morala biti konec tega meseca ali pa v začetku Novembra. Vsa moja leta v naši Kanadi nisem bil nikoli v bolnišnicah, prišel je čas tudi zame. Upam da bom po tej operaciji imel kvalitetnejše življenje brez bolečin. In seveda upam da ne bom v zamudi z naslednjo številko našega časopisa. Jesen je prišla med nas in sedaj lahko uživamo v čudovitih naravnih jesenskih barvah.

Continued from page 1

Manitoba is cancelling our next event which would be held on Sunday October 23rd. BBQ sale per lb. because of my health issue. Our apologies to all members & friends, but we will have a Volunteers Appreciation day, our Executives are working on this. We will inform you about the date and place of that event.

Our Association will change the place for all our future functions and events. We were having great working relations with Royal Canadian Legion – Polish Branch # 246, especially with their late President and also with Mr. Walter Fedon. I would like to extend our Thank you to Mr. Walter Fedon who was in charge of rentals for the last five years. Walter was a good person with skills to deal and work with public which he gained working as a supervisor for City of Winnipeg. We worked on all rental contracts for our Association until December, 2011. With the new leadership of the Legion there were some issues with the rentals, so it was decided to cancel the rest of the events for 2011. We are looking for a new place for our next events.

Our SCA of Mb. will stay on its friendly course with all ethnical groups in this city of Winnipeg and in Canada. We are willing to work with all Slovenians groups in Canada on the basis of mutual respect. We will continue assisting our elders in our Slovenian community, and we will respect those who respect us as SCA of Mb. Yes we will continue serving our members and all Slovenians friends in Winnipeg at our events, we will promote our homeland Slovenia at every opportunity. We will be hosting our events just as we did almost ten years ago, yes our Slovenian Canadian Association will be celebrating our 10th Anniversary on February 25.2012.

We are looking forward to see you at our General meetings and at all our future events, Thank you for your support.

Branko Maligec

President SCA of Mb.



in v naših mislih nočemo niti pomisliti na sneg ampak ta dan se približuje.

Z obžalovanjem vam sporočamo da se bo naše Slovensko Kanadsko društvo v Manitobi moralo odpovedati načrtovane prireditve 23. Oktobra BBQ pečenje odlojkov na žaru zaradi mojega zdravstvenega položaja. Načrtovano zahvalno popoldne za vse naše Volanterje bomo priredili, vsi člani in prijatelji boste obveščeni za točen datum in mesto prireditve ko bomo mi Odborniki našli primeren datum in mesto za to skupno srečanje.

Naše društvo bo zamenjalo mesto vseh naših prireditev in društvenih sestankov. Mi smo imeli odlične odnose z vodstvom Royal Canadian Legion – Polish Branch # 246, posebno z pokojnim Predsednikom in tudi z g. Walter Fedonom. Jaz bi se rad zahvalil g. Walter Fedonu ki je bil menadžer za najem njihove hale zadnjih pet let. Walter je dobra dobra ki ima izkušnje v postopku z ljudmi, to znanje si je pridobil kot delovodja za mesto Winnipeg. Z novim Predsednikom in sedanjim vodstvom te organizacije smo prišli v težave in nismo našli skupnega oboje stranskega ustreznega dogovora, tako da smo se odločili da bomo vse bodoče prireditve in sestanke odpovedali v njihovi hali in naš Odbor bo poiskal novo mesto vseh bodočih delovanj in projektov našega Slovensko kanadskega društva v Manitobi.

Naše SKD v Mb. bo tudi v vseh bodočih prireditvah ostalo prijateljsko društvo za vse etnične skupine v našem mestu Winnipeg in v Kanadi. Mi si želimo skupnih prijateljskih sodelovanj z vsemi Slovenskimi društvi in organizacijami v Kanadi. Mi bomo tudi v bodoče pomagali naši starejši generaciji v Slovenski Winnipeški skupnosti. Mi bomo spoštovali vse tisti ki spoštujejo nas in naše SKD v Mb. Mi bomo prirejali prireditve za naše člane in prijatelje v Winnipegu, naše društvo bo vedno promoviralo našo domovino Slovenijo ob vseh prireditvah z našo kulturo in Slovenskimi običaji in popostrani z Slovenskimi vini in pivom. Naše prireditve so polne prijateljstva in mi se veselimo vseh srečanj z vami. Tako je bilo tudi pred desetimi leti in tako je danes, naše društvo bo praznovalo 10. Obletnico 25. Februarja 2012. Mi se veselimo srečanj z vami ob vseh naših društvenih sestankih in posebno pa ob vseh bodočih kulturnih prireditvah, Hvala vam vsem za vso dosedanjjo pomoč.

Branko Maligec

Office for Slovenians abroad and around the world,

Dr. Zvone Zigon

Spoštovani vodje slovenskih poslovnih združenj po svetu, drage predsednice in predsedniki slovenskih društev, klubov in drugih organizacij ter medijev!

Potem ko je Slovenija dosegla veliko večino zastavljenih ciljev v smislu mednarodnega uveljavljanja in članstva v različnih oblikah mednarodnih združenj in povezav, se je pozornost Vlade RS že pred časom, sploh pa ob naraščajoči gospodarski in socialni krizi, usmerila v izrazito spodbujanje mednarodnega gospodarskega sodelovanja oziroma v uveljavljanje in zaščito interesov slovenskega gospodarstva v tujini.

V medresorski projekt tako imenovane »gospodarske diplomacije« sodi tudi spodbujanje gospodarskega sodelovanja s slovenskimi rojaki oziroma slovenskimi gospodarskimi subjekti v zamejstvu in po svetu. V to sta v prvi vrsti vključena Ministrstvo za zunanje zadeve RS (v nadaljevanju: MZZ) ter Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu (v nadaljevanju: USZS).

Po vrnitvi s štiriletnega mandata Generalnega konzula v Clevelandu (ZDA) in nato še letu dni mandata odpravnika poslov na Veleposlaništvu RS v Canberri (Avstralija), sem zdaj v okviru dela na Uradu zadolžen za vzpostavitev in krepitev sodelovanja na področju gospodarstva med Slovenijo in Slovenci po svetu (v izseljenstvu in zdomstvu).

To delo bom opravljal na Uradu, a v sodelovanju in usklajeno z MZZ. Načrt na dolgi rok predvideva naslednje dejavnosti:

1. oblikovanje širšega seznama slovenskih poslovnežev, podjetnikov, strokovnjakov na različnih področjih – oblikovanje neke vrste vseslovenske spletne poslovne skupnosti;
2. oblikovanje ožjega seznama vrhunskih podjetnikov, ki bi lahko v bodoče predstavljali nekakšno posvetovalno telo za sodelovanje s slovensko vlado;
3. spodbuditi oblikovanje IZSELJENSKIH POSLOVNIH ZDRUŽENJ v slovenskih skupnostih po vsem svetu (bodisi kot samostojno združenje bodisi kot »gospodarska sekcija« v okviru že obstoječega izseljenkega društva ali kluba);
4. oblikovati MREŽO takšnih združenj, povezati jih z že obstoječimi slovenskimi poslovnimi klubi, s Slovenijo in med seboj;
5. organizirati »vseslovenski gospodarski forum«, na katerem bi se srečali tako predstavniki omenjenih združenj kot morebitni individualni slovenski

poslovneži in podjetniki iz tujine;

6. organizirati gostovanja »slovenskih« gospodarskih delegacij v Sloveniji (podjetniki iz vaših vrst, ki bi jih zanimalo gospodarsko sodelovanje s Slovenijo), itd.

Še posebej pomembno se nam zdi oblikovanje »izseljenških poslovnih združenj«.

Cilji takih prizadevanj in delovanja izseljenških poslovnih združenj:

- dejansko okrepiti slovensko mednarodno gospodarsko sodelovanje in to ob pomoči slovenskih podjetnikov in poslovnih združenj po svetu;
 - k sodelovanju v slovenski izseljenški skupnosti pritegniti tudi mlajše oziroma tiste, ki sicer ne obiskujejo slovenskih kulturnih, verskih in drugih prireditev, bi se jim pa zelo zanimivo, če bi lahko svoje slovenstvo pokazali v obliki poslovnega sodelovanja.
- Poslovno sodelovanje za takšno izseljenško združenje ne pomeni nujno trgovanja s Slovenijo ali investiranja v njej, lahko gre tudi za na primer:
- pripravo slovenske stojnice na nekem gospodarskem sejmu v vaši državi,
 - pomoč pri organizaciji obiska poslovne delegacije iz Slovenije, sodelovanje na poslovni konferenci ipd.,
 - organizacijo Informativnega – poslovnega obiska poslovnežev slovenskega rodu oziroma sploh gospodarskih delegacij v Sloveniji,
 - sodelovanje pri gospodarski in turistični promociji Slovenije v vaši državi (ob sodelovanju z Uradom in Slovensko turistično organizacijo), itd.

Omenjenih ciljev in načrtov nikakor ne bo mogoče uresničiti brez vaše pomoči in sodelovanja, drage rojakinje in rojaki! Zato vas vljudno prosimo, če lahko na to pismo odgovorite tako, da nam posredujete naslednje:

1. Seznanitev s trenutnim stanjem, dejavnostmi, ... v morda že obstoječih izseljenških poslovnih združenjih, poslovnih klubih ipd.
2. Vaše mnenje, ali bi bilo v vašem klubu, domu, društvu, ... mogoče (in kako) oblikovati takšno »poslovno združenje« ali »gospodarsko sekcijo« znotraj društva.
3. V kolikor že imate seznam – »imenik« - slovenskih podjetnikov in poslovnežev v vaši državi (ali pač mestu, klubu, ...), se priporočamo za informacijo o tem. Seznam – če bi se že odločili in nam ga posredovali - bo v prvi fazi zgolj za interno uporabo Urada, v primeru objave pa bi za dovoljenje zapros-

AT THE BLED FORUM ON THE CHALLENGES AND THE POWER OF THE FUTURE



The focus of this year's Bled Strategic Forum held at Bled on September 9–10 was "the power of the future". The participants – over 400 from the world of politics, economy and non-governmental organizations – spoke about the transfer and redistribution of power to new centers of power in international community, especially to emerging economies, and also about what Europe should do in the given situation.

The central topic of the main panel at the Forum was redistribution of power from traditional holders of power to emerging economies and other non-state actors. In the discussion, the Chinese Deputy Minister of Foreign Affairs Fu Ying pointed out that stereotypes can still be felt in relations between the East and the West. She explained that Chinese investors investing in the West are very frequently faced with stereotypes since until recently the opposite was predominantly the case, namely the West invested in China.

Slovenian Minister of Foreign Affairs Samuel Žbogar believes that stereotypes might be eliminated through dialogue, through better understanding of one another. It is precisely why the EU has been establishing strategic partnerships with different

countries, also China, he said.

Deputy Minister Fu also said that at this moment the world is not undergoing the transfer of power from the West to the East as is generally believed in the West but we are witnessing the diffusion of power from the West to a wider area. Therefore, some reforms are necessary, especially the reform of international institutions which are based on the situation after the World War II, she emphasized. Richard Boucher, Deputy Secretary General of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), is also convinced that the whole world is facing great challenges. He believes that Western countries will have to make certain crucial decisions and the question is whether they are capable of doing it.

Russian Minister of Communication and Mass Media Igor Šegoljev pointed out the increasing importance of webbased social networks and new media. He is convinced that apart from advantages they also bring hazards so he believes that it would be necessary to set some rules also in this area.

Fu who otherwise sees Internet as a challenge for the governments also said that certain limits must exist. Wider masses have quick access to good

information so the governments are forced to react fast, she says. The round table was also attended by a blogger from Egypt, Mahmud Salem, who talked about experience from the beginning of the year when in Egypt the appeal of webbased social networks initiated the protests that pushed President Hosni Mubarak out of office after many years in power. The second Friday's panel was devoted to searching new world order in the Mediterranean. As ascertained by the participants, changes in the Mediterranean after the Arabian Spring can be compared with changes in Eastern Europe after the fall of the Berlin Wall. They agreed that Europe will also have to play the crucial role in democratization of the Arabic world.

Secretary General of the Council of Europe Thorbjørn Jagland observed that like in former com-

munist countries of Eastern Europe the collapse of regimes in the Arab world also happened "from the inside". Tunisian Deputy Foreign Minister Khemaies Jhinaoui argued that revolution in Tunisia was not the consequence of poverty or unfavorable economic situation but the result of people's "desire" for more democracy. Building of institutions and establishing the rule of law will be crucial for the countries of the Arab world as well as the support to freedom of speech and press, emphasized Jagland. The key role in this region, though, will be played also by Israel, agreed the panelists. Wadie Abunassar from the Israeli International Center for Consultations expressed doubt in the possibility of reaching a peace accord between Israel and Palestinians, especially because the sides neither listen to each other nor understand each other, although there stills some hope, namely in the young.

TÜRK AND PAHOR IN BLEĐ CALLED FOR REFLECTION ABOUT THE EU FUTURE

PRIME MINISTER BORUT PAHOR:

«I see the solution for the challenges faced by the EU in the United States of Europe. If the EU fails to act, we will witness the demise of the European idea. We have to start thinking about a new deal in the EU, especially for the unification of fiscal policies in the Euro zone. We have to be aware that without strong currency we will not survive as a union. In order to have a strong currency, however, we need a stronger political and social union than it is today. It is up to us Europeans to decide which way to take in the future. I think the best way for everyone who believes in the European idea, peace, stability and welfare of our nations is to bravely consider the idea of the United States of Europe. We should not be afraid of criticism but should bravely and passionately stand behind this very important cause, not only for financial stability but also for the safety and welfare of our children and grandchildren.»

PRESIDENT DANILO TÜRK: «Discussions about institutional and legal changes, about the need for new international agreements, new deals, new sanctions and new institutions are far from sufficient and are perhaps also not the most important. The most important aspect of changes that Europe needs now will have to come from the inside. Changes always

come from the inside. We saw this in the Arab world. Changes came from the inside. And they were dramatic. We expect changes also in the EU, but of a different nature. Nevertheless, they will have to come from the inside, within internal 'soft power' of civil societies, political ideas and above all within the states' sense of responsibility.»



Continued from page 3

ili neposredno podjetnike.

4. Prosimo vas, da med mlajšimi generacijami razširite novico o našem interesu za tovrstno, »gospodarsko« sodelovanje – tudi če mnogih doslej morda ni bilo mogoče pritegniti v slovenski klub in jih sodelovanje načeloma sploh ne zanima. S svojimi predlogi se lahko obrnejo bodisi na vas bodisi neposredno na Urad.

5. Spomnimo naj vas tudi, da je Urad objavil razpis za financiranje rednih dejavnosti in pa projektov v izseljenstvu in da bodo posebne pozornosti deležni tudi projekti na temo gospodarstva (rok za prijavo na razpis se izteče že 28. oktobra letos!).

Vljudno se priporočamo za pisno informacijo ali pogovor, nemara celo za začetne kontakte vaših članov društva ali – kot že zapisano – njihovih odraslih otrok, ki so vključeni v različna podjetja in bi jih tak način »sodelovanja« s Slovenijo nemara zanimal – tudi če se sicer slovenskih prireditev ne udeležujejo...

Če je le mogoče, nam vaše odgovore, komentarje, vprašanja,... pošljite do konca oktobra na elektronski naslov: zvone.zigon@gov.si, ali na telefonsko številko +386 1 230 8011 (Zvone Žigon).

Veseli bomo tudi morebitnega negativnega odgovora oziroma odgovora, da vas taka vrsta sodelovanja ne zanima ali nimate podatkov ali predlogov v tej zvezi. Tudi to bo koristen podatek.

V naprej se vam zahvaljujemo za razumevanje in sodelovanje in vas lepo pozdravljamo!

dr. Zvone Žigon
sekretar

News from Slovenia

Skupno prodajno pravo Evropske unije: Ta izdelek JE na voljo v vaši drž

V času, ko se Evropa sooča s hudimi gospodarskimi težavami, je Evropska unija zavezana cilju, da potrošnikom in podjetjem pomaga kar najboljši izkoristiti možnosti trga, ki se razteza na 3000 kilometrih od Lizbone do Helsinkov. Zatem ko je Evropski parlament podprl vzpostavitev izbirnega inštrumenta evropskega pogodbenega prava, bo Evropska komisija ta teden predlagala izbirno skupno prodajno pravo Evropske unije.

Evropski enotni trg je v zadnjih 20 letih prinesel ogromne koristi - nižje cene letalskih vozovnic, 70-odstotno znižanje stroškov gostovanja v tujih mobilnih omrežjih in velik napredek v čezmejni trgovini -, vendar potrošniki in podjetja še vedno ne izkoriščajo vseh možnosti trga s 500 milijoni ljudi. Le osem odstotkov slovenskih potrošnikov kupuje na spletu v drugi državi članici in le 9,3 odstotka podjetij prodaja v drugih državah članicah EU.

Ta situacija se razlikuje od tiste na notranjem trgu Združenih držav, kjer lahko trgovec iz zvezne države Maryland brez težav prodaja svoje izdelke potrošniku v zvezni državi Aljaska. Kar zadeva pogodbeno pravo, so Združene države za ameriške trgovce precej bolj učinkovit notranji trg, kot je EU za evropske trgovce. Podjetja v EU, ki želijo sklepati čezmejne pravne posle, se morajo prilagoditi do 26 različnim nacionalnim sistemom pogodbenega prava, prevesti morajo njihove določbe in najeti pravnike, stroški za to pa v povprečju znašajo 10.000

RECIPES TASTE SLOVENIA



24

natural thermal springs have enabled Slovenia to not only develop health spas, but also bottle renowned mineral waters.

GOOSE
1 goose, 2 tbsp salt, black pepper, 2 tbsp
mustard, 2 tbsp soy sauce, 100 g oil or
4 apples, 200 g (1 cup) pomegranate seeds
(2 cups water, 2 tbsp honey)

RED CABBAGE
250 g (9 oz) red cabbage, 2 tbsp fresh lemon
juice, 60 g (2 oz) brown sugar, 1 tbsp oil,
1 tbsp white vinegar, 200 g (1 cup) small
apples, 40 g (1/2 cup) pomegranate seeds, 1/2 cup
oil, 1/2 cup salt, 2 cloves, 1 bay leaf, 200 ml
(3/4 cup) water, 1/2 cup red wine (1 1/2 cups)

FLATBREAD
200 g (2 cups) white flour, 2 eggs,
1 tsp salt, 2 tbsp vegetable oil,
milk

BOAST GOOSE WITH FLATBREAD AND RED CABBAGE

GOOSE:
Clean the goose, remove any bad skin,
and trim with cold water. Rub with
salt, pepper, and mustard. Coat the
inside with soy sauce. Heat the oven
to 200°C (400°F). Cut the apples into
small cubes and pit the pomegranate
seeds. Stuff the goose with the apples and pomegranate
seeds, and put into the baking pan.
Pour the water into the bottom of
the pan and roast for 2 hours. While
roasting, baste the goose with the
drainings. When the goose is almost
done, drizzle it with honey and roast
another 15 minutes, until it turns
golden.

RED CABBAGE:
Clean and core the cabbage, remove the
outer leaves. Fry the onion and then thinly
slice the cabbage with half the lemon juice.
Cook the onion. Heat the oil in a pan,
add the sugar and let it brown, then add
the chopped cabbage. When the onion is
golden, add the sliced cabbage, stir, and
roast for 5 minutes. Wash, peel, and grate
the apples and sprinkle with the remaining
lemon juice. Peel and chop the pomegranate.
When the cabbage has softened, add the grated
apple, red wine, salt, cloves, bay leaf, and
sauce. Roast for 20 minutes, and then add
the water and the bay leaf. You can add
dried fruit if you wish.

FLATBREAD:
Mix the flour, eggs, and salt; place
the dough on a floured surface and
knead for 10 minutes. Leave it to rest
for 15 minutes. Heat the oven to
180°C (350°F). Divide the dough into
three parts and roll out each part to
a thickness of 2 mm (1/16 inch). Put
it on a baking sheet and bake until
golden. After the flatbread has cooled,
break it into pieces, put the pieces in
a pot, and pour boiling water over
them. Drain when soft. Heat the oil in
a frying pan, add the milkings, and
then add the flatbread and fry it.

evrov za vsak dodatni izvozni trg. V praksi si to lahko privoščijo le velike multinacionalke z velikim številom pravnega osebja. Še naprej moramo odstranjevati ovire in večati obseg možnosti izbire potrošnikov. To je še pomembnejše danes, ko se soočamo z izzivi ustvarjanja rasti in novih delovnih mest. Trgovci se na področju čezmejnih pravnih poslov vsako leto odpovedo 26 milijardam evrov, ker jih od tega odvrtaajo ovire pogodbenega prava.

Skupno prodajno pravo EU bo v pomoč podjetjem in potrošnikom pri kar najboljšem izkoriščanju možnosti notranjega trga, s tem pa bo oblikovan izbirni skupni režim pogodbenega prava za vse države članice, ki bo enak v vseh 27 državah članicah EU. Zagotavljal bo enako visoko raven varstva potrošnikov v vsej EU. Osredotočal pa se bo na področja, na katerih je res potreben, kot na primer področja čezmejnih pogodb ter pogodb o prodaji blaga (ki pomenijo večji del trgovine znotraj EU) in digitalne vsebine, kot so glasba, filmi, programska oprema ali uporabni programi za pametne telefone; podjetjem in potrošnikom bo ponujal tudi možnost, da izberejo skupno prodajno pravo EU ali da še naprej uporabljajo svoje nacionalne predpise.

Ta prostovoljni pristop s čezmejnimi ciljem tako ne bo nadomestil nacionalnih sistemov pogodbenega prava. Pravzaprav je skupno prodajno pravo EU nov način reševanja težav na notranjem trgu. Z njim se bodo zmanjšali stroški podjetij, ki želijo trgovati prek svojih nacionalnih meja, in tako povečala količina blaga in storitev, ki so na voljo. Zaradi konkurence podjetij na širšem trgu bo potrošnikom na voljo večja izbira blaga po nižjih cenah. Trenutno lahko trgovci ljudem, ki spletno nakupujejo iz druge države članice, zavrnejo prodajo ali dostavo v njihovo državo; to se vsako leto zgodi trem milijonom potrošnikov v Evropi in 14.000 slovenskim potrošnikom. Spletni kupci ne bi smeli prejeti sporočil, kot je "ta izdelek ni na voljo v vaši državi". Skupno prodajno pravo EU bi temu napravilo konec.

Obenem se bodo lahko potrošniki zanesli na skupno prodajno pravo EU kot znak kakovosti. Na primer, potrošnikom ponuja svobodno izbiro zahtevkov ob nakupu izdelka z napako tudi več mesecev po nakupu. To pomeni, da bi lahko potrošniki razdrli pogodbo, zahtevali nov izdelek, popravilo izdelka ali znižanje cene. Trenutno 44 odstotkov Evropejcev pravi, da ne kupujejo v tujini, ker niso prepričani o svojih pravicah. S skupnim prodajnim pravom bodo postavljeni tudi standardi glede jasnosti podatkov: potrošniki bodo morali izrecno soglašati s sklenitvijo pogodbe na podlagi navedenega prava in bodo prejeli jasno razlago ključnih pravic v

svojem lastnem jeziku. Skupno prodajno pravo EU bo v primerjavi s trenutno pravno razdrobljenostjo za čezmejno trgovino na enotnem trgu rešitev z vsestranskimi koristmi. Podjetjem bo omogočilo, da bodo razširila svojeposlovanje na nove trge v Evropi in potrošnikom ponudila boljše kupčije. To so dobre novice za gospodarstvo prav zdaj, ko jih najbolj potrebujemo.

DZ na zadnji redni seji v tem mandatu



Poslanke in poslanci se bodo danes sestali na zadnjem rednem zasedanju v tem sklicu državnega zbora. Predsednik vlade, ki opravlja tekoče posle, Borut Pahor bo danes še zadnjič odgovarjal na poslanska vprašanja in med drugim ocenjeval uspešnost vladne gospodarske politike tega mandata.

Zadnja redna seja v tem sklicu državnega zbora se bo začela danes in trajala do srede. Časovni potek seje sicer ni natančno znan, saj je kolegij predsednika DZ Ljuba Germiča določil le vrstni red točk dnevnega reda in njihovo trajanje, obravnava točk pa ni določena po dnevih.

Sejo bodo sicer danes začeli z obravnavo poročila o delu komisije za nadzor obveščevalnih in varnostnih služb za leto 2010. Ker poročilo nosi oznako tajnosti "zaupno", bo ta del seje zaprt za javnost.

Zasedanje se bo nadaljevalo z obravnavo poročila varuhinje človekovih pravic Zdenke Čebašek Travnik, v katerem varuhinja med drugim opozarja na vprašanje pomanjkljivega nadzora in zakonodaje.

Ob 18. uri pa bodo na sporedu poslanska vprašanja. Na Pahorja bo vprašanje naslovil Radovan Žerjav (SLS), ki ga zanima, kako Pahor ocenjuje uspešnost vladne gospodarske politike tega mandata. Borut Sajovic (LDS) pa namerava Pahorja vprašati, s koliko ministrstvi bi se po njegovi oceni dalo Slovenijo v prihodnje uspešno voditi.



ROYAL LEPAGE

Prime Real Estate

Ivan J. Rasic

Sales Representative

1877 Henderson Hwy
Winnipeg, Manitoba R2G 1P4

Bus: (204) 989-7900 (24 hrs)

Res: (204) 668-0924

Fax: (204) 339-5060

E-Mail: ivanrasic@royallepage.ca

WREB Medallion Club
1981, 1982, 1989, 1994,
1988, 1989, 1990, 1993
1997, 1998, 1999, 2000,
2001, 2002, 2003, 2004.

See how **PERSONAL** banking can be

Entegra
Credit Union

- Cash-Back Bonus Option
- Loans as Low as Prime
- Zero transfer-in fees
- Consolidation Loans

Call: 949.7744



1105 Gateway Rd | 1335 Jefferson Ave. | 121 Disraeli Fwy

www.entegra.ca

Cropo
FUNERAL CHAPEL
"Independently Owned"

We have staff on duty 24 hours a day.
Serving all faiths and cemeteries
since 1957.

OFFERING:

- ♦ Earth Burials
- ♦ Cremation Services
- ♦ Pre-Arranged Funerals
- ♦ Reception Facilities
- ♦ Adjacent Parking



1442 Main Street • Winnipeg, Manitoba • 586-8044

Clark Norman

940 Elgin Avenue
Winnipeg, MB R3E 1B4
T. 204.772.5945 F. 772.2622
printing@kwikkopywinnipeg.com
www.kwikkopywinnipeg.com



Rivers Animal Hospital

Dr. David Scammell

2539 Main Street Winnipeg, MB R2V 4G4

PH: 204-334-9111 FAX: 204-338-2014

HOURS

Mon, Tues, Thurs 8:00 am - 6:30 pm
Wed, Friday 8:00 am - 5:00 pm
Saturday 9:00 am - 12:00 pm



Slovenian Canadian Association of Manitoba Board of Directors for 2010 - 2012

President: Branko Maligec

Vice President: Mike Dovidija

Treasurer: Marjan Jakob

Secretary: Draga Znidaric

Directors:

Heidi Jakob

Marjan Znidaric

Tony Klanchar

News paper Committee:

Branko Maligec

Marjan Jakob

Heidi Jakob



KARPATY

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at MCGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday - Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



Family Maligec - Cabanal has a new family member
Fabian Cabanal Maligec born on June 5, 2011

Mateo Cabanal Maligec with his brother Fabian Cabanal Maligec



Happy Birthdays to our members:

Marjan Jakob October 15,

Tanya Jakob October 21,

Evelyn Maligec October 22,

